

Giunta alla sua 4a edizione, la Biennale Gherdëina di Ortisei presenta nel 2014 alcune importanti novità, fin dal titolo "Legno/Wood/Lën". Cinque artisti sono stati scelti dal curatore Luca Beatrice, per lavorare integralmente col materiale espressione della tradizione culturale e creativa della Val Gardena. Nei mesi precedenti l'evento, che si terrà dal prossimo 17 luglio fino ai primi di ottobre nel centro pedonale di Ortisei, gli artisti stanno lavorando con artigiani e aziende locali al fine di realizzare opere scultore e installazioni in legno dall'alto valore intrinseco. Esporranno alla 4a Biennale due artisti gardenesi come Bruno Walpoth e Willy Verginer, noti anche oltre confine per diverse mostre in Austria e Germania. Insieme a loro Chris Gilmour, scultore inglese che vive a Udine, specializzato nel cartone che si misura per la prima volta con un altro materiale; Sonia Leimer, meranese ma residente a Vienna, impegnata in una rivisitazione concettuale di un tema della tradizione gardenese; e infine Velasco Vitali, milanese, pittore e scultore, che proporrà una gigantesca mongolfiera in legno e ferro.

Bereits zum vierten Mal wird dieses Jahr die „Biennale Gherdëina“ in St. Ulrich in Gröden stattfinden, mit einigen wichtigen Neuerungen, wie schon der Titel dieser Ausgabe verrät: „Holz/Legno/Wood/Lën“. Die fünf vom Kurator Luca Beatrice ausgewählten Künstler werden mit jenem Material arbeiten, das seit jeher Ausdruck der kulturellen und kreativen Tradition des Grödentals ist. Schon seit einiger Zeit arbeiten die Künstler zusammen mit einheimischen Handwerksbetrieben an großformatigen Skulpturen und Installationen von hohem Sachwert, die am 17. Juli anlässlich der Eröffnung des Kunstevents in der Fußgängerzone von St. Ulrich dem Publikum präsentiert werden. An der Biennale werden die zwei Grödner Künstler Bruno Walpoth und Willy Verginer teilnehmen, die sich dank zahlreicher Ausstellungen in Österreich und Deutschland auch über die Grenzen hinaus etabliert haben, weiters der in Udine lebende englische Objektkünstler Chris Gilmour, der bisher immer mit Pappe gearbeitet hat und sich hier zum ersten Mal mit einem anderen Material auseinandersetzt, die aus Meran stammende und in Wien lebende Künstlerin Sonia Leimer, die ein Thema der Grödner Tradition konzeptionell neu aufarbeitet, und schließlich der Mailänder Velasco Vitali, Maler und Bildhauer, der einen riesigen Heißluftballon aus Holz und Eisen präsentiert.

The fourth Biennale Gherdëina, coming up in Ortisei, presents some important new developments in 2014, starting with the title of the event: "Legno/Wood/Lën". Curator Luca Beatrice selected five artists to work solely with this material, the best expression of the cultural and creative traditions of the Val Gardena. In the months leading up to the exhibition, which will open on July 17th and continue until early October in the pedestrian district in central Ortisei, the artists will be working with local businesses and craftspeople on wooden sculptures and installations of great artistic value. Two internationally renowned local artists whose works have been shown in Austria and Germany, Bruno Walpoth and Willy Verginer, will exhibit their work at the fourth Biennale. Chris Gilmour, a British sculptor who lives in Udine and specialises in cardboard, will try his hand at working with a new material; Sonia Leimer, who is originally from Merano but now lives in Vienna, will display her conceptual interpretation of a traditional theme from the Val Gardena; and Milanese painter and sculptor Velasco Vitali will create a huge balloon sculpture of wood and iron.